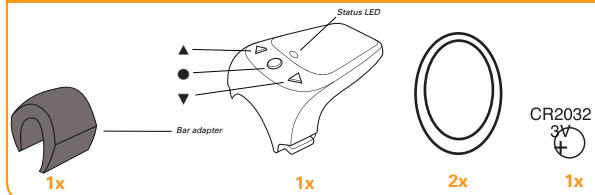


Contenuto / Содержание / I boksen / 包装内容



IT

1 Componenti del remote ANT+

Il remote ANT+ ha tre bottoni, contrassegnati con i simboli (▲, ▼ e ●). In aggiunta c'è un LED rosso/verde posizionato al centro.

Vengono forniti un adattatore per manubrio e diverse anelli in gomma per il montaggio del remote control.

2 Montaggio del remote ANT+

Montaggio sul manubrio
Il remote ANT+ può essere montato sul lato sinistro o destro del manubrio.

Disegno esemplificativo per il montaggio con o senza „distanziatore“ Per ottenere una corretta assegnazione dei tasti, per favore fare riferimento alla parte del manuale „Regolazione del lato assemblaggio“ dopo che il remote ANT+ è stato montato.

RU

1 Приборы дистанционного управления ANT+remote

На приборе дистанционного управления ANT+remote есть три кнопки, помеченные символами (▲, ▼ и ●). Дополнительно есть красный/зеленый светодиод, расположенный в центре.

Для установки дистанционного управления предусмотрены рулевой адаптер и различные резиновые кольца.

2 Установка прибора дистанционного управления ANT+ крпление на руль

Прибор дистанционного управления ANT+remote может быть установлен на левую или правую сторону руля.

Чтобы добиться правильного назначения клавиш, пожалуйста, обратитесь к разделу „Настройка управляемой части“ этого руководства как только прибор дистанционного управления ANT+remote установлен.

NO

1 ANT+ fjernkontroll deler

ANT+Fjernkontrollen har tre knapper, som er merket med symboler (▲, ▼ og ●). I tillegg er det en rød/grønn LED ligger i sentrum.

For å montere fjernkontrollen på et styre så medfølger adapter og gummi ringene i forskjellige størrelser.

2 Montering av ANT+ fjernkontroll

Feste på styre
ANT+fjernkontroll kan monteres på venstre eller venstre side av styre.

For å oppnå riktig tasteprogrammering, se „Justering av monteringsiden“ i denne håndboken når ANT+fjernkontroll er montert.

SC

1 ANT+遥控器构造

ANT+遥控器有三个按键，分别标识为(▲、▼和●)。此外，中央还有红/绿色LED显示灯。

附带手把固定器和多款橡胶环，以便安装遥控器。

2 ANT+遥控器的安装

固定到手把上
将ANT+遥控器安装在手把左右两侧均可。

安装ANT+遥控器后，请参阅手册“调节组装部位”的说明，以便正确设置按键。



3 Accensione del remote ANT+

Per attivare il remote control premere il pulsante centrale. Non appena il remote è attivato, la luce LED lampeggia costantemente.

4 Regolazione del montaggio sul lato del manubrio

Assemblaggio sul lato sinistro del manubrio
Dopo aver installato il remote ANT+ sul lato sinistro, premete per circa 2 secondi il bottone superiore e centrale (▲ e ●).

Una volta che il LED si accende di verde per due secondi, il remote control è quindi regolato al lato sinistro del manubrio.

Assemblaggio sul lato destro del manubrio/Disegno del „montaggio a destra“

Dopo aver installato il remote ANT+ sul lato destro, premete per circa 2 secondi il bottone superiore e centrale (▲ e ●).

Una volta che il LED si accende di rosso per due secondi, il remote control è quindi regolato al lato destro del manubrio.

5 Interfaccia

Si prega di fare riferimento anche al manuale di guida riguardante la vostra unità o_synce (per esempio, navi2coach), per assicurarsi che la modalità di collegamento-interfaccia sia attivata se necessario.

- Spostarsi di almeno 40mt. da un qualsiasi altro dispositivo ANT+ per il processo di abbinamento.
- Portare il remote ANT+ entro un raggio di 1mt. dall'unità primaria del dispositivo o_synce (per esempio il navi2coach).
- Si prega di tenere premuto il bottone superiore ed inferiore (▲ e ▼) per circa due secondi fino a che la luce LED lampeggia col colore verde e rosso insieme per 2 secondi.
- Ora il remote ANT+ sta cercando l'unità (la luce LED lampeggia di colore arancio).
- Se richiesto, seguire le istruzioni specifiche per l'interfaccia nel manuale di utilizzo per l'unità del dispositivo o_synce o smartphone.
- Una volta che il LED lampeggia col colore verde, il remote ANT+ è stato connesso con successo all'unità primaria.

Una volta che si sostituisce la batteria, il remote ANT+ deve essere nuovamente interfacciato all'unità primaria (ad esempio, navi2coach).

6 Spegnimento del tuo remote ANT+

Il remote ANT+ passerà automaticamente alla modalità standby dopo 30 secondi da quando l'unità primaria non viene più attivata.

7 Sostituzione della batteria

Se la luce LED lampeggia periodicamente di rosso durante il normale funzionamento, significa che la batteria si sta esaurendo e deve essere sostituita. La batteria del remote ANT+ può essere sostituita semplicemente con l'utilizzo di una moneta da 50 centesimi. A tale scopo, viene richiesta una batteria CR2032, che deve essere inserita nel Disegno esemplificativo della „Sostituzione della batteria“ remote control.

8 Panoramica dello stato del LED

Colore del LED Lampeggiante verde:
Il remote ANT+ è pronto per essere utilizzato e connesso all'unità primaria.

Colore del LED Lampeggiante verde e rosso insieme:
Il remote ANT+ è pronto per essere utilizzato ma è in ricerca per l'interfaccia con l'unità primaria.

- Portare l'unità primaria entro il raggio di trasmissione (1mt.).
- I dispositivi non sono interfacciati. Si prega di vedere il capitolo riguardante l'„interfaccia“.

Colore del LED Lampeggiante rosso:
Batteria insufficiente

Sostituire la batteria

Nessun lampeggiante anche spingendo il bottone
Batteria completamente scarica

Sostituire la batteria

Interferenze Elettromagnetiche

Potrebbero avvenire interferenze vicino a dispositivi elettrici come luci LED, motori o freni elettrici. Inoltre anche smartphone o punti di accesso a reti WLAN potrebbero causare interferenze durante l'utilizzo del remote ANT+. Per evitare i problemi allontanarsi da possibili fonti di disturbo o interferenza.

9 Specifiche Tecniche

Dimensioni: 48 x 38 x 21 mm (L x W x H)
Peso: circa 15g (inkl. batteria CR2032)
Water resistance: 1mt.
Compatibilità: Ant+™
Radio frequenza: 2,4GHz ANT™
Raggio di trasmissione: 3mt.
Temperatura di funzionamento: -10°C – 60°C
Batteria: CR2032 Lithium Battery (contiene perclorato).
Durata della batteria: fino a 100 ore

10 Garanzia

Siamo responsabili per i danni secondo le disposizioni di legge in materia e nel rispetto dei contratti coi nostri partner. Le batterie sono escluse dalla garanzia. In caso di garanzia, per favore contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il dispositivo. Le batterie possono essere restituite dopo l'utilizzo.

Questo prodotto è conforme alle Direttive 1999/5/EC. L'intera Dichiarazione di Conformità è disponibile sul sito <http://www.o-synce.com/en/customer-support>.

Fissaggio / Установка / Tilpassning / 安装



NO

1 ANT+ fjernkontroll deler

ANT+Fjernkontrollen har tre knapper, som er merket med symboler (▲, ▼ og ●). I tillegg er det en rød/grønn LED ligger i sentrum.

For å montere fjernkontrollen på et styre så medfølger adapter og gummi ringene i forskjellige størrelser.

2 Montering av ANT+ fjernkontroll

Feste på styre
ANT+fjernkontroll kan monteres på venstre eller venstre side av styre.

For å oppnå riktig tasteprogrammering, se „Justering av monteringsiden“ i denne håndboken når ANT+fjernkontroll er montert.

SC

1 ANT+遥控器构造

ANT+遥控器有三个按键，分别标识为(▲、▼和●)。此外，中央还有红/绿色LED显示灯。

附带手把固定器和多款橡胶环，以便安装遥控器。

2 ANT+遥控器的安装

固定到手把上
将ANT+遥控器安装在手把左右两侧均可。

安装ANT+遥控器后，请参阅手册“调节组装部位”的说明，以便正确设置按键。

3 Accensione del remote ANT+

Per attivare il remote control premere il pulsante centrale. Non appena il remote è attivato, la luce LED lampeggia costantemente.

4 Regolazione del montaggio sul lato del manubrio

Assemblaggio sul lato sinistro del manubrio
Dopo aver installato il remote ANT+ sul lato sinistro, premete per circa 2 secondi il bottone superiore e centrale (▲ e ●).

Una volta che il LED si accende di verde per due secondi, il remote control è quindi regolato al lato sinistro del manubrio.

Assemblaggio sul lato destro del manubrio/Disegno del „montaggio a destra“

Dopo aver installato il remote ANT+ sul lato destro, premete per circa 2 secondi il bottone superiore e centrale (▲ e ●).

Una volta che il LED si accende di rosso per due secondi, il remote control è quindi regolato al lato destro del manubrio.

5 Interfaccia

Si prega di fare riferimento anche al manuale di guida riguardante la vostra unità o_synce (per esempio, navi2coach), per assicurarsi che la modalità di collegamento-interfaccia sia attivata se necessario.

- Spostarsi di almeno 40mt. da un qualsiasi altro dispositivo ANT+ per il processo di abbinamento.
- Portare il remote ANT+ entro un raggio di 1mt. dall'unità primaria del dispositivo o_synce (per esempio il navi2coach).
- Si prega di tenere premuto il bottone superiore ed inferiore (▲ e ▼) per circa due secondi fino a che la luce LED lampeggia col colore verde e rosso insieme per 2 secondi.
- Ora il remote ANT+ sta cercando l'unità (la luce LED lampeggia di colore arancio).
- Se richiesto, seguire le istruzioni specifiche per l'interfaccia nel manuale di utilizzo per l'unità del dispositivo o_synce o smartphone.
- Una volta che il LED lampeggia col colore verde, il remote ANT+ è stato connesso con successo all'unità primaria.

Una volta che si sostituisce la batteria, il remote ANT+ deve essere nuovamente interfacciato all'unità primaria (ad esempio, navi2coach).

6 Spegnimento del tuo remote ANT+

Il remote ANT+ passerà automaticamente alla modalità standby dopo 30 secondi da quando l'unità primaria non viene più attivata.

7 Sostituzione della batteria

Se la luce LED lampeggia periodicamente di rosso durante il normale funzionamento, significa che la batteria si sta esaurendo e deve essere sostituita. La batteria del remote ANT+ può essere sostituita semplicemente con l'utilizzo di una moneta da 50 centesimi. A tale scopo, viene richiesta una batteria CR2032, che deve essere inserita nel Disegno esemplificativo della „Sostituzione della batteria“ remote control.

8 Panoramica dello stato del LED

Colore del LED Lampeggiante verde:
Il remote ANT+ è pronto per essere utilizzato e connesso all'unità primaria.

Colore del LED Lampeggiante verde e rosso insieme:
Il remote ANT+ è pronto per essere utilizzato ma è in ricerca per l'interfaccia con l'unità primaria.

- Portare l'unità primaria entro il raggio di trasmissione (1mt.).
- I dispositivi non sono interfacciati. Si prega di vedere il capitolo riguardante l'„interfaccia“.

Colore del LED Lampeggiante rosso:
Batteria insufficiente

Sostituire la batteria

Nessun lampeggiante anche spingendo il bottone
Batteria completamente scarica

Sostituire la batteria

Interferenze Elettromagnetiche

Potrebbero avvenire interferenze vicino a dispositivi elettrici come luci LED, motori o freni elettrici. Inoltre anche smartphone o punti di accesso a reti WLAN potrebbero causare interferenze durante l'utilizzo del remote ANT+. Per evitare i problemi allontanarsi da possibili fonti di disturbo o interferenza.

9 Specifiche Tecniche

Dimensioni: 48 x 38 x 21 mm (L x W x H)
Peso: circa 15g (inkl. batteria CR2032)
Water resistance: 1mt.
Compatibilità: Ant+™
Radio frequenza: 2,4GHz ANT™
Raggio di trasmissione: 3mt.
Temperatura di funzionamento: -10°C – 60°C
Batteria: CR2032 Lithium Battery (contiene perclorato).
Durata della batteria: fino a 100 ore

10 Garanzia

Siamo responsabili per i danni secondo le disposizioni di legge in materia e nel rispetto dei contratti coi nostri partner. Le batterie sono escluse dalla garanzia. In caso di garanzia, per favore contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il dispositivo. Le batterie possono essere restituite dopo l'utilizzo.

Questo prodotto è conforme alle Direttive 1999/5/EC. L'intera Dichiarazione di Conformità è disponibile sul sito <http://www.o-synce.com/en/customer-support>.

3 Slå på ANT+ fjernkontroll

For å aktivere fjernkontrollen trykker du på midtknappen. Når fjernkontrollen er aktivert, vil status-LED indiktor blinke med jevne mellomrom.

4 Justere monteringen etter hvilken side av styre man monterer fjernkontrollen på

Montering på venstre side av styret
Etter at du har installert ANT+fjernkontroll på venstre side, trykk og hold de øvre og midtre knapper (▲ og ●) i ca 2 sekunder.

Når Status led indikator blir grønt i 2 sekunder, er fjernkontrollen klargjort for venstre side av styret.

Montering på høyre side av styret
Etter at du har installert ANT+fjernkontroll på høyre side, kan du trykke og holde de øvre og midtre knapper (▲ og ●) i ca 2 sekunder.

Når Status-LED indiktor lyser rødt i 2 sekunder, er fjernkontrollen klargjort til høyre side av styret.

5 sammenkobling

Vennligst referer også til brukerhåndboken din o_synce hovedenhet (f.eks navi2coach), for å sikre at sammenkoblingsmodus er aktivert hvis det er nødvendig.

- Fjern deg minst 40m for „paring“-prosessen fra andre lignende ANT+ enheter/brukere.
- Ta ANT+fjernkontroll innenfor (1m) av o_synce hovedenheten (f.eks navi2coach).
- Vennligst trykk og hold øvre og midtre knappen (▲ og ▼) i ca 2 sekunder til „Status“-lampen lyser og blir grønt ut rodt sammen i 2 sekunder.
- Nå ANT+fjernkontroll er på uttikk etter en hovedenhet (status blinker oransje).
- Hvis det er nødvendig, følger spesifikke instruksjoner for „sammenkobling“ i brukerhåndboken til din o_synce hovedenhet eller smarttelefon.
- Når status-LED blinker grønt, er ANT+fjernkontroll er sammenkoblingen til hovedenheten vellykket.

Etter utskifting av batteri, må ANT+fjernkontroll pares til hoved enhet (f.eks navi2coach) på nytt.

6 Slå av ANT+ fjernkontroll

Hvis forbindelsen til ANT+fjernkontroll til hovedenheten ikke blir etablert riktig eller avsluttet korrekt, så vil ANT+fjernkontroll automatisk skifte til standby-modus etter 30 sekunder.

7 Bytte batteri

Hvis status-LED flasher rødt under drift, er batteriene nær tomme og, og bør byttes ut så raskt som mulig.

Batterier på ANT+fjernkontroll kan byttes uten spesiell kunnskap, og kan enkelt „vipes“ ut ved hjelp av en mynt el. Batteriet som benyttes er et standard CR 2032 batteri.

8 Oversikt over LED status

LED farge blinker grønt:
ANT+fjernkontroll er klar til bruk og koblet til hovedenheten

LED farge Blinkende grønt ut rødt sammen:
ANT+fjernkontroll er klar til bruk, men søker etter «sammenkoblet» hovedenheten.

- Ta med hoved enhet innen 1 m rekkevidde.
- er ikke koblet sammen. Vennligst se kapittel „sammenkobling“

LED farge Blinkende rødt:
Batteri svak

Vennligst bytte batteriet

Ingen blinkende selv om knapp trykkes inn:
batteriet helt utladet

Vennligst skifte batteri

elektromagnetisk stråling
Forstyrrelser kan forekomme i nærheten av elektriske enheter som LED-lys, motorer eller elektriske bremsere. Også smarttelefoner eller WLAN kan forårsake forstyrrelser når du bruker ANT+fjernkontroll. For å unngå problemer beveg deg bort fra støy kilder.

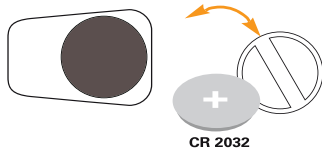
9 Tekniske spesifikasjoner

48 x 38 x 21 mm (L x B x H)
Vekt: ca. 15g (inkl. CR2032 batteri)
Vannnett: 1m
Kompatibilitet: Ant+™
Radio frekvens: 2,4 GHz ANT™
Frekvensområde: 3m
Driftstemperatur: -10 °C - 60 °C
Batteri: CR2032 Lithium-batteri (innholder perlorat)
Batterilevetid: opptil 100 timer i drift

10 Garanti

Vi er bare ansvarlige for skader i henhold til lovens bestemmelser i forhold til våre avtalepartnere. Batterier er ekskludert fra garantier. I tillegg av en garanti vennligst kontakt butikken der du kjøpte enheten. Batterier kan returneres etter bruk.

Dette produktet er i samsvar med direktivet 1999/5/EC. Den relevante samsvarserklæringen er tilgjengelig på <http://www.o-synce.com/en/customer-support>.



CR 2032

8 LED 状态显示屏功能概览

LED 灯颜色 闪烁绿色
ANT+ 遥控器已准备就绪，可随时使用，并已连接到主机。

LED 灯颜色 闪烁橙色
ANT+ 遥控器已准备就绪，可随时使用，但仍搜索“已配对”的主机。

- 请将主机放在信号范围内 (1 米)
- 设备未配对。请参阅“配对”部分的说明

LED 灯颜色 闪烁红色
电池电量低

请更换电池

按下按键后，仍不闪烁

电池耗尽

请更换电池

电磁干扰
在 LED 照明灯、电动机、电动刹车等电子设备的附近可能产生干扰。智能手机或 WLAN 连接点亦有可能对 ANT+ 遥控器的使用造成干扰。请远离可能的干扰来源，以避免出现问题。

9 技术规格

Afmetingen: 48 x 38 x 21 mm (L x B x H)
尺寸: 48 x 38 x 2,1 厘米 (长X宽X高)
重量: 约15 克 (含 CR2032 电池)
防水: 1 米
兼容性: Ant+™
无线频率: 2,4GHz ANT™
信号传输范围: 3 米
工作温度: -10 °C - 60 °C
电池: CR2032 锂电池 (含高氯酸盐)。
电池寿命: 连续使用最长达 100 小时

10 质保条款

自购买之日起，我们为原购买者提供一年质保期。